Реклама

⚠ На основании Вашего запроса эти примеры могут содержать грубую лексику.

не связывайся

ne svyazyvaysya

Перевод "не связывайся" на английский

don't mess | do not mess | don't get involved | don't want to mess | don't deal | don't fuck | Don't fuck

Показать больше

Прошу, не связывайся с ним.	So please, don't mess with him.
Владельцы агрессивных собак желают заявить - со мной не связывайся.	Owners of attack dogs are making the statement - don't mess with me.
Если ты отправишься туда, не связывайся с этой мазью.	So, look, if you go in there, do not mess with this stuff.
Да и по возможности не связывайся здесь с ними.	And if possible, do not mess with them here.
Пардон! - Олег, не связывайся!	Oleg, don't get involved!
Сделай мне одолжение, не связывайся с отделом разведки.	Do me a favor, Don't mess with dco operations.
Так что лучше не связывайся со мной.	So don't mess with me.
Я тебя утоплю, не связывайся со мной.	I'll drown you, don't mess with me.
Давай не связывайся с моим святилищем.	Do not mess with my sanctuary.
Слушай, не связывайся с этой дрянью.	Don't mess with this junk, all right?
Но они действительно не связывайся с туристами.	But they really don't mess with tourists.
Здесь урок: не связывайся с рынком жилья!	The lesson here is: Do not mess with housing!
Я тебе говорила: не связывайся с француженками.	Like I said, don't mess with women.
Люди всё не запомнят... не связывайся с Валькирией.	People never seem to learn... don't mess with a Valkyrie.
Макс, серьезно, не связывайся с этим дезинфицирующим средством для рук.	Max, seriously, don't mess with my hand sanitizer.
У него зачесана лысина, поэтому не связывайся с его волосами, и я надеюсь ты принесла свои помпоны, потому что он любит быть капитаном болельщиц.	He's got a comb-over, so don't mess with his hair, and I hope you brought your pom-poms because he loves himself a cheerleader.
Никогда не связывайся с Майором Томом!	Don't mess with Major Tom.
Никогда не связывайся со странствующими актрисами.	Don't get mixed up with a traveling player like me.
Говорю тебе: не связывайся с этим типом.	I'm telling you, you don't mess around with this guy.
И прежде всего... никогда не связывайся с порядочной женщиной.	And, above all... never get involved with a decent woman.
Никогда не связывайся со мной по телефону или личной почте.	Don't ever contact me through my cellphone or my personal email.
И больше никогда с ним не связывайся.	And don't have anything more to do with him.
Ни за что не связывайся с ним.	Don't ever get involved with that guy.
И не связывайся никогда снова с моим взводом.	And do not ever again mess with my platoon.
Лучше не связывайся со мной, мистер.	Don't you mess with me, mister.
Никогда, никогда не связывайся с этой дрянью.	Never, ever mess with that stuff.
Нет, не связывайся с ним.	No, don't contact him.
Никогда не связывайся с такими людьми.	Never get involved with these people.
Лучше не связывайся со мной, понял?	You don't want to mess with me, okay?
Макс, не связывайся с ней, она выбросила мою одежду прямо на пол.	Max, don't engage her, she threw my clothes on the ground.
Я же сказал тебе... не связывайся.	I told you... don't engage
Я тебя предупреждала - не связывайся со мной.	I told you not to mess with me!
А иначе не связывайся со мной.	Otherwise, don't even mess with me!
Я же говорил, не связывайся с ней.	I told you not to get involved with her.
Только не связывайся со мной сейчас, ладно?	Do not be messing with me right now, okay?
Никогда не связывайся со скользкими типами.	Never would have pegged you as a butterfish type of guy.
Ну, не связывайся с наркотиками.	Well, don't deal drugs.
Ни с кем не говори и не связывайся любыми способами.	Don't speak to anyone or contact anyone in any way.
Да не связывайся ты с ними.	I don't know why you're going at all.
Так что не связывайся с властью!	So, do not hand over power!
Никогда не связывайся с девушками, у которых есть братья.	Never mess with a guy's sister.
Если засечёшь Тарров, не связывайся с ними.	And if you do spot the Tarrs, do not engage them.
Если и правда сожалеешь, то без весомых причин не связывайся со мной.	If you are sorry, if there isn't anything, then there's no need to contact me.
Говорю тебе, Фрейзер не связывайся с этим парнем.	I'm telling you, Frasier, don't get mixed up with this guy.
Если это сводится к этому, не связывайся с Дмитрием.	If it comes down to it, don't deal with Dmitri.
Нет, Баффи, не связывайся.	No, Buffy, don't get in trouble.
Джоуи, не связывайся с ними.	Joey, don't fight back.
Это ужасно, мы можем попытаться прекратить это все, но, пожалуйста, не связывайся с этими парнями.	That's horrible, and we can try and make that stop, but just don't contact those guys again.
Если тебе это утешит, мой старик всегда говорил, никогда не связывайся с женщиной, у которой больше наручников, чем у тебя.	And if it's any consolation, my old man used to say never get involved with a woman who owns more handcuffs than you.
не связывайся со мной, хорошо?	Don't contact me, okay?
До тех пор не связывайся со своими, понял?	Don't contact yours until then, understood?
И не связывайся с большими парнями, пока ты не можешь справиться с ними.	And stay out of the way of the big boys until you can handle them.
Больше не приближайся к ней и никак с ней не связывайся.	And go no near her again, and do not contact her in any way.
Самое главное, не звони ему, не отправляй е-мейл и вообще никак не связывайся с ним.	The most important thing is that you don't call, you don't e-mail, you don't reach out in any way.
Ладно... (Выдыхает) но не связывайся со мной.	Okay... (Inhales) but don't contact me.
Никогда не связывайся с Повелителем. Я всегда побеждаю.	Never Challenge the Master, I always win.
Лэнни, не связывайся с Файло. И держись от меня подальше.	Look, Lenny, just stay away from Philo and stay away from me.
Я предупреждал тебя, не связывайся с Лафайетом.	I warned you about messin' with ole Lafayette.
«Подумай о своих действиях, лучше сделай свое домашнее задание и больше не связывайся со мной, а я не отправлю [снимок экрана]», - написала она.	"Reflect on your actions, do your homework and don't contact me again, if not I'll send [the screen grab]," she said.
Я же говорил тебе, пузан, не связывайся с Властелином Морей.	I told you, tubby... you shouldn't have messed with the Master of the Seas.
«У меня есть послание для президента Трампа: не связывайся с нью-йоркскими ребятами», - заявил он.	"I have a message to President Trump: Don't mess with your fellow New Yorkers," he said.
Не не связывайся с ней, иначе ты тоже станешь кандидатом на мое отцовство, ясно?	You liable winds up being a candidate for my dads too.
С Мо Левинсоном лучше не связывайся.	Don't go starting' nothing with Moe Levinson.
Я ей говорила: не связывайся с Дарролом.	I said, "Do not Darryl goals."
они выглядят так, будто говорят «не связывайся со мной», но на самом деле, они любят вас	they look like don't mess with me but actually, they love me
Никогда не связывайся с Майором Томом!	I'd not cross Major Tom.
«... Мама говорила мне - Если хочешь чего-то достичь, Никогда не связывайся с Майором Томом!»	"My mother said, to get things done, you'd better not mess with Major Tom."
Не шуми и ни с кем не связывайся. Порвём их, Льюк?	Let's bust them, Ljak.
Просто не связывайся с яйцом!	You just don't mess around with the nest egg!
Никогда не связывайся с правительством.	Never do business with the government
И не связывайся с ним.	And don't engage him.
Эй, не связывайся со мной.	Are you addressing me?
Ни с кем не связывайся.	Don't contact anyone.
Ни с кем не связывайся.	Don't contact anybody.
не связывайся с Фабрикой.	You mustn't get involved with the Factory.
Но не связывайся с Фэном.	But don't contact Feng.
Никогда не связывайся с Майором Томом!	Not messing with Major Tom.
Никогда не связывайся с Майором Томом!	Never mess with Major Tom!
Не верь местным, не связывайся с ними и не полагайся на них.	Do not trust them or count on them.
Никогда не связывайся со странствующими актрисами.	Don't get mixed up with a traveling player like me.
Крис, не связывайся с ним.	Stay away from him.
Сядь, Мак, не связывайся.	Sit down, Mac.
Не связывайся с теми, кто безразличен тебе.	Don't put up with people who are reckless with yours.
Не связывайся с нами, мелкий.	Don't mess with us, little man.
Не связывайся с девочкой-подростком и её гормонами.	You do not mess with a teenage girl and her hormones.
Не связывайся с таким, как он.	You don't want to get mixed up with a fellow like that.
Не связывайся с ней, если...	Do not commit to a relationship with her if...
Не связывайся со мной, детка.	Don't mess with me, baby'.
Не связывайся со мной, салага.	Don't mess with me. 29er.
Не связывайся с ним, ладно?	Don't mess with him, okay?
Не связывайся со мной, пока вы не будете готовы идти, и старайся не пользоваться телефоном.	Do not contact me again until you're ready to go and avoid using the phone.
Не связывайся с этим ааганским бандитом!	Do not mess with this aaganskim bandit!
Не связывайся со мной, я тебя разделаю	Mess with me and I'll skewer you.
Не связывайся со мной, Стиви.	You don't want to have an affair with me, Steve.
Не связывайся с нами, Джеймс.	Don't get tangled up with us, James.
Не связывайся со мной, Том!	Don't mess with me, Tom!
Не связывайся с моей сестрой (1985)	Don't Mess With My Sister (1985)
«Не связывайся с Техасом».	"Don't mess with Texas."
Не связывайся с царицей египетской, Соломон.	Don't mess with Egyptian queens, Solomon.
"Не связывайся с новым управляющим партнёром Пирсон-Спектер-Литт."	"Do not mess with the new managing partner of Pearson Specter Litt."
Не связывайся с силами, которых ты не понимаешь.	Don't dabble with forces you don't understand.
Не связывайся с нами, сынок.	Let go of us, son.
Не связывайся со мной, мужик.	Don't mess with me, man.
Не связывайся с ними, подождем лучше, пока учителя увидят, что они натворили.	Don't bother with them, wait till the teachers see what they did.
Не связывайся с теми, кого знал раньше.	Do not reach out to anyone you once knew.
Не связывайся с ним, сынок.	Do not mess with him, son.
Не связывайся с ним, племянник.	Come away from him, nephew.
Не связывайся со мной, когда я работаю.	Don't talk to me when I'm working.
Не связывайся с разработчиком или его учреждениях.	Don't ask the developer or owner.
Не связывайся со мной, когда я работаю.	Don't speak to me when I am working.
Не связывайся со мной, когда я работаю.	Try not to interrupt me when I'm working.
«Не связывайся с тем, кому нечего терять.	Never contend with a man who has nothing to lose.
Друзья остановили: «Не связывайся с	their friends, Don't do business with
Не связывайся со мной, детка.	Do not meddle with me, girl.
Не связывайся со мной, папа.	Don't contact me, Papa.
Не связывайся с ним, Ники: он отсидел много лет.	Don't mess with him, Nicky, he's done hard time.
Не связывайся с Техасом, да?	Don't mess with Texas, am I right?
Не связывайся с ним, Колотилов.	Do not mess with him Kolotilov.
Не связывайся со мной, Кондолиза.	Don't mess with me, Condoleezza.
Не связывайся со мной, Герит Баттвуд.	Don't mess with me, Gerit Buttonwood.
Не связывайся со мной, когда я работаю.	Do not disturb me when I am busy with my work.
Не связывайся с толпой юных дикарей.	Do not mess with wildlife young man!
«Не связывайся с этой девочкой!»	"Don't deal with that person!"
Говорил я ему: Не связывайся с плохой компанией!	They said, 'Don't do business with this big corporation!
«Не связывайся с этой девочкой!»	Don't get involved with this girl.
«Не связывайся с этой девочкой!»	"Do not touch that girl!"
Не связывайся с ним, Бонни, поверь мне, не надо.	You don't want to mess with him, Bonnie, believe me.
Не связывайся со мной, Дель Пино, а то я сделаю так, что ты исчезнешь.	Don't mess with me, Del Pino, or I'll make you disappear.
Позже он вспоминал, как друзья советовали ему не принимать это предложение: «Все говорили мне: «Не связывайся с этим, этот дом мертв и никогда не воскреснет».	He later recalled how friends advised him not to accept this offer: "Everyone told me not to mess with this because Chanel was a dead brand and would never rise again".
Не связывайся со мной, Мэрилин Мэнсон, а не то подерёмся.	Do not start with me, Marilyn Manson, or we will tussle.
О чем фильм "Не связывайся с Техасом"?	How about "Don't Mess with Texas"?
Не связывайся с Ли Расселом, у тебя кишка тонка.	You don't want to tussle with Lee Russell 'Cause I have the muscle
Не связывайся еще и с Институтом Мардука.	Getting involved in the Marduk Institute is inappropriate.
Не связывайся с борьбой за то, во что ты даже не веришь	Don't mess with that by running back to fight for something you don't even believe in.
В журнале New York, где я была единственной женщиной среди сотрудников, когда я написала статью об абортах, мои друзья-мужчины начали говорить мне: «Не связывайся ты с этими чокнутыми тетками.	At New York magazine, I was the only woman, and after I wrote the abortion article, my [male] friends there said to me: 'Don't get involved with these crazy women.
«Риз Уизерспун подписались на комедию "Не связывайся с Техасом"»	Reese Witherspoon Joins "Don't Mess With Texas"
Титаны Сезон 4 серия 1 Эпизод 257-494, он же, Не связывайся с этим	Teen Titans Season 4 Episode 1 - Episode 257-494
А дальше ты влюбляешься в своего начальника хотя все женщины в офисе говорят тебе: "Не связывайся с ним".	And so you develop a crush on your supervisor... even though the other women in the office tell you...
Не связывайся со мной, детка.	"Don't take a tone with me, baby."
Не связывайся ни с какими детьми.	Listen, you don't want no baby-daddy drama.
Последний фильм: Не связывайся с моей сестрой/ Don't Mess with My Sister! (2002)	Twin Set: Don't Mess With My Brother/ Don't Mess With My Sister
Не связывайся со мной.	Don't you start with me.
Не связывайся с этими людьми.	You don't mess with these people.
Не связывайся с нами.	You don't want to mess with us.
Не связывайся со мной.	Don't get involved with me.
Не связывайся с этой старой леди-соседкой	Don't bond with the old lady next door.
Не связывайся с ней.	Don't get involved with her.
Не связывайся с моей семьёй.	You don't mess with my family.
Не связывайся со мной.	Don't mess with me, kid.
Не связывайся с девушками.	Don't you mess with girls.
Не связывайся больше со мной.	Don't mess with me ever again.
Не связывайся с чемпионами.	Don't be messin' with the champ.
Не связывайся со мной.	Don't you mess with me.
Не связывайся с иностранцами.	Don't go getting involved with any foreigners.
Не связывайся с ним.	Don't bother about that kind of person.
Не связывайся с соседским дозором!	You don't mess with the Neighborhood Watch, baby!
Не связывайся с американским десантом.	They're from American G.I.S. Bullying women!
Не связывайся с Кулаком!	Don't mess with The Fist!
Не связывайся с Кармен Луной.	Well, nobody messes with Carmen Luna.
Не связывайся с Тиби Мендезом.	You don 't mess with Tibey Mendez.
Не связывайся с этими людьми.	Don't get involved with these humans.
Не связывайся, папа.	Do not engage this guy, dad.
Не связывайся с дронами.	Don't mess with the drones.
Не связывайся с такими вещами.	You don't want to mess with such things.
Не связывайся с такими.	Don't get involved with her kind.
Не связывайся с ним.	Don't get in the mud with him.
Не связывайся с ними.	Don't mess with them.
Не связывайся с ним.	Do not engage him.
Не связывайся с ним.	Don't worry about him.
Не связывайся с ними.	Don't go there.
Не связывайся с ними.	Stay away from them.
Не связывайся с ним.	Don't mess with him.
Не связывайся с моей женой...	Don't mess with my wife.
Не связывайся со мной больше.	Do not contact me again.
Не связывайся с киберпанком.	Do not get confused with Cyberpunk.
Не связывайся с американским десантом.	trouble with the Americans!
Не связывайся с дядей Ботасом.	I don't want you working with Uncle Botas.
Не связывайся с Томом.	Don't mess with Tom.
Не связывайся с Несс.	Don't mess with Ness.
Не связывайся с Фальконе!	Don't mess with Falcone!
Не связывайся с этим повстанцем.	Stay away from that rebel.
Не связывайся с этими людишками.	Don't engage with those people.
Не связывайся со мной больше.	Don't contact me again.
Не связывайся с их вещами.	Don't mess with their stuff.
Не связывайся с покером.	Don't bother with poker.
Не связывайся с этой обезьяной.	You shouldn't monkey with him.
Не связывайся со мной.	Do not mess with me.
Не связывайся с ней вообще.	Don't mess with her.
Не связывайся со мной снова.	Don't mess with me again.
Не связывайся со мной, детка.	Just connect me, baby.
Не связывайся с соседским дозором!	Look at Evaroo with the high hands.
Не связывайся с семьей.	Don't mess with family.
Не связывайся с обидчивым парнем.	Never mess with a sensitive guy.
Не связывайся с Форстманом.	Getting into bed with forstman.
Не связывайся с Ритой.	Don't mess with Rita.
Не связывайся с моей сестрой	Don't Tamper With My Sister
Не связывайся с моей сестрой	Don't Mess With Our Sister

Предложить пример

Реклама

Новое: Reverso для Windows

Переводите текст из любого приложения одним щелчком мыши.

Скачать бесплатно

Результатов: 197. Точных совпадений: 197. Затраченное время: 36 мс

© 2023 Reverso Technologies Inc. Все права защищены.